

Job

Chapter 4

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיַּעַן אֱלִיפָז הַתִּימְנִי וַיֹּאמֶר : 1
dan-berkata orang-Teman Elifas Dan-menjawab
[H0559](#) [H8489](#) [H0464](#)

Maka berbicaralah Elifas, orang Teman:

הֲנִסָּה דְבַר אֲלֶיךָ תְּלֹאֵה נְעָר בְּמַלְיָן מִי 2
siapa kata-kata tetapi-menahan engkau-lelah kepadamu perkataan Apakah-dicoba
[H4310](#) [H4405](#) [H6113](#) [H3811](#) [H0413](#) [H1697](#) [H5254](#)
:יֹכֵל
yang-sanggup
[H3201](#)

"Kesalkah engkau, bila orang mencoba berbicara kepadamu? Tetapi siapakah dapat tetap menutup mulutnya?"

הִנֵּה יִסְרֶה רַבִּים וַיְדִים רַפּוֹת תְּחַזֵּק : 3
engkau-kuatkan lemah dan-tangan-tangan banyak-orang engkau-mengajar Lihatlah
[H2388](#) [H7504](#) [H3027](#) [H3256](#) [H2009](#)

Sesungguhnya, engkau telah mengajar banyak orang, dan tangan yang lemah telah engkau kuatkan;

בּוֹשָׁל יְקִימוּן מְלִידָה וּבְרָכִים כְּרַעוֹת תְּאַמֵּץ : 4
engkau-teguhkan yang-goyah dan-lutut-lutut kata-katamu menegakkan Yang-tersandung
[H0553](#) [H3766](#) [H1290](#) [H4405](#) [H3782](#)

orang yang jatuh telah dibangunkan oleh kata-katamu, dan lutut yang lemas telah kaukokohkan;

כִּי וְעַתָּה תָּבוֹא אֲלֶיךָ וְנִלָּא תִּנְעַע עָדֶיךָ 5
kepadamu menyentuh dan-engkau-lelah kepadamu datang sekarang Tetapi
[H5704](#) [H5060](#) [H3811](#) [H0413](#) [H0935](#) [H6258](#)
:וַתִּבְהַל
dan-engkau-terkejut
[H0926](#)

tetapi sekarang, dirimu yang tertimpa, dan engkau kesal, dirimu terkena, dan engkau terkejut.

הֲלֹא יִרְאֶתְךָ כְּסִלְתְּךָ תִּקְוָתְךָ וְתָם 6
takutmu-akan-Allah Bukankah
[H8537](#) [H3690](#) [H3374](#) [H3808](#)
:דְּרָכֶיךָ
jalan-jalanmu
[H1870](#)

Bukankah takutmu akan Allah yang menjadi sandaranmu, dan kesalehan hidupmu menjadi pengharapanmu?"

זָכַר- נָא מִי הוּא נְקִי אָבֵד יְאִיפָה 7
ingatlah siapa sekarang ia yang-tidak-bersalah dan-di-mana binasa
[H2142](#) [H4994](#) [H4310](#) [H1931](#) [H0006](#) [H0375](#)
:יְשָׁרִים נִכְחָדוּ
orang-orang-jujur
[H3477](#) [H3582](#)

Camkanlah ini: siapa binasa dengan tidak bersalah dan di manakah orang yang jujur dipunahkan?

יקצרהו: menuainya	עמל kesusahan H5999	וזרעי dan-yang-menabur H2232	און kejahatan H0205	חרשי yang-membajak	ראיתי aku-lihat H7200	כאשר Sebagaimana	8
----------------------	---	--	---	-----------------------	---	---------------------	---

Yang telah kulihat ialah bahwa orang yang membajak kejahatan dan menabur kesusahan, ia menuainya juga.

יכלו: mereka-habis H3615	אפו murka-Nya H0639	וימרוח dan-dengan-hembusan H7307	יאבדו mereka-binasa H0006	אלוה Allah H0433	מנשמת Dengan-nafas H5397	9
--	---	--	---	--	--	---

Mereka binasa oleh nafas Allah, dan lenyap oleh hembusan hidung-Nya.

נתעו: patah H5421	כפירים singa-singa-muda	ושני dan-gigi-gigi H8127	שחל singa-tua H7826	וקול dan-suara	אריה singa	שאנת Auman H7581	10
---	----------------------------	--	---	-------------------	---------------	--	----

Singa mengaum, singa meraung -- patahlah gigi singa-singa muda.

יתפרדו: tercerai-berai H6504	לביא singa-betina	ובני dan-anak-anak	טורף mangsa H2964	מבלי- karena-tidak-ada H1097	אבד binasa H0006	גיש Singa-tua H3918	11
--	----------------------	-----------------------	---	--	--	---	----

Singa binasa karena kekurangan mangsa, dan anak-anak singa betina bercerai-berai.

שמין bisikan H8102	אזני telingaku H0241	ותקח dan-menerima H3947	יגנב disampaikan-diam-diam H1589	דבר perkataan H1697	ואלי Dan-kepadaku H0413	12
--	--	---	--	---	---	----

מנהו:
daripadanya

Suatu perkataan telah disampaikan kepadaku dengan diam-diam dan telingaku menangkap bisikannya,

על- atas H8639	תדנמה tidur-nyenyak H8639	בנפל ketika-jatuh H5307	לילה malam H3915	מחזינות dari-penglihatan-penglihatan H2384	בשעפים Dalam-pikiran-pikiran	13
--------------------------------------	---	---	--	--	---------------------------------	----

אנשים:
manusia
[H0376](#)

waktu bermenung oleh sebab khayal malam, ketika tidur nyenyak menghinggapi orang.

הפחיד: ditakutkan H6342	עצמותי tulang-tulangku H6106	ורב dan-banyak H7230	ורעדה dan-gemetar H7461	קראני menemuiku H7122	פחד Ketakutan H6343	14
---	--	--	---	---	---	----

Aku terkejut dan gentar, sehingga tulang-tulangku gemetar.

בשרי: tubuhku H1320	שערת bulu-bulu H8185	תסמר berdiri H5568	יחלף melintas H2498	פני wajahku H6440	על- melintas	ורוח Dan-roh H7307	15
---	--	--	---	---	-----------------	--	----

Suatu roh melewati aku, tegaklah bulu romaku.

עֵינַי mataku	לִפְנֵי di-hadapan H5048	תְּמוּנָה suatu-wujud H8544	מְרֵאָהוּ penampilannya H4758	אֲכִיר aku-kenali	וְלֹא- dan-tidak H3808	וַיַּעֲמֵד Ia-berdiri H5975	16
				אֲשָׁמַע: aku-dengar H8085	וְקוֹל dan-suara	רְמֵמָה keheningan H1827	

Ia berhenti, tetapi rupanya tidak dapat kukenal. Suatu sosok ada di depan mataku, suara berbisik-bisik kudengar:

יִטְהַר- lebih-murni H2891	מִעֲשֵׂהוּ daripada-Pembuatnya	אִם apakah	יֵצֵדֵק benar H6663	מֵאֵלֹהִים daripada-Allah H0433	הֲאֵנוּשׁ Apakah-manusia-fana H0582	17
					נָפֵר: manusia H1397	

Mungkinkah seorang manusia benar di hadapan Allah, mungkinkah seseorang tahir di hadapan Penciptanya?

וּבְמַלְאָכָיו dan-kepada-malaikat-malaikat-Nya H4397	יֵאֱמִין Ia-percaya H0539	לֹא tidak H3808	בְּעַבְדָּיו pada-hamba-hamba-Nya H5650	תֵּן Lihatlah H2005	18	
				תִּשָּׂא: kesalahan H8417	יִשָּׂא Ia-menaruh	

Sesungguhnya, hamba-hamba-Nya tidak dipercayai-Nya, malaikat-malaikat-Nya pun didapati-Nya tersesat,

יִסּוּדָיו fondasinya H3247	בְּעֶבֶר di-dalam-debu H6083	אֲשֶׁר- yang	חֲמֹר tanah-liat	בְּתֵי- rumah-rumah	שֹׁכְנָיו yang-mendiami H7931	וְאִם Apalagi H0637	19
				עָשׂ: ngingat	לְפָנָיו di-hadapan H6440	יִדְכָּאוּם dihancurkan H1792	

lebih-lebih lagi mereka yang diam dalam pondok tanah liat, yang dasarnya dalam debu, yang mati terpijat seperti gegat.

יִאֲבֹדוּ: mereka-binasa H0006	לְנֹצַח selamanya H5331	מִשִּׁים yang-memperhatikan	מִבְּלִי tanpa H1097	יִכָּתוּ dihancurkan H3807	לְעֶרֶב sampai-malam H6153	מִבֹּקֶר Dari-pagi H1242	20
--	---	--------------------------------	--	--	--	--	----

Di antara pagi dan petang mereka dihancurkan, dan tanpa dihiraukan mereka binasa untuk selama-lamanya.

בְּחִכְמָה: dalam-hikmat H2451	וְלֹא dan-tidak H3808	יָמוּתוּ mereka-mati H4191	בָּם dalam-mereka	יִתְרָם tali-kemah-mereka	נִסָּע tercabut H5265	הֲלֹא- Bukankah H3808	21
--	---	--	----------------------	------------------------------	---	---	----

Bukankah kemah mereka dicabut? Mereka mati, tetapi tanpa hikmat.